



PHILIP D. MURPHY
Governor

SHEILA Y. OLIVER
Lt. Governor

State of New Jersey
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF AND HARD OF HEARING
PO BOX 074
TRENTON, NEW JERSEY 08625-0074

CAROLE JOHNSON
Commissioner

January 2020

2020 Directory of Sign Language Interpreters Legal List

The New Jersey Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH) is the principal state agency established by New Jersey Law (PL 1977, C. 166) on behalf of people of all ages who are deaf, hard of hearing, and deaf-blind. The division provides education, advocacy, and direct services to eliminate barriers and promote increased accessibility to programs, services, and information routinely available to the state's general population.

As part of the division's mandate to promote increased accessibility, DDHH manages and updates the attached sign language interpreter referral list containing contact information for certified interpreters. Sign language interpreting is a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act for persons who are deaf, hard of hearing, or deaf-blind. DDHH disseminates this list as a service to state programs, to providers, and to the community to locate and hire certified sign language interpreters.

All interpreters on DDHH's interpreter referral lists possess certification by the National Registry of Interpreters for the Deaf. RID's website can be viewed at www.rid.org. DDHH is unable to make any claim as to the skills of any freelance interpreter for a specific assignment. Each freelance interpreter operates as a business entity. When hiring an interpreter, please become familiar with the respective interpreter's business policies i.e. fees, payment, cancellation of services, etc.

For additional information, please contact Cathy Grehlinger via email at cathy.grehlinger@dhs.state.nj.us or call (609) 588-2648, Monday - Friday 8:30am - 4:30pm.

Sincerely,

The NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing

2020 Directory of Sign Language Interpreters - Legal List

ADAMO, ADRIANNE NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 277-2946
Email: adrianeadamo@gmail.com

ALVAREZ, JAN CI, CT

County: Delaware, PA
Phone: (610) 241-6004
Email: janalvarez@yahoo.com

AYRER, MONICA CI

County: Burlington
Phone: (609) 933-4447
Email: monica.ayrer@gmail.com

BACHELLER, MARY J. CSC

County: Richmond, NY
Phone: (347) 675-9284
Email: mbacheller@sjiasl.org

BARTIE, KATHERINE ANNE NIC

County: Mercer
Phone: (856) 571-5384
Email: Kateybartie@gmail.com

BARTUSH, SHELLEY CI, CT

County: Northampton, PA
Phone: (908) 334-8154
Email: shelley.bartush@gmail.com

BAUER, PAUL CI

County: Westchester, NY
Phone: (914) 420-4005
Email: metoyou500@yahoo.com

BEYER, JANICE CI, CT

County: Gloucester
Phone: (856) 374-1394
Fax: (856) 374-0674
Email: beyerterp@gmail.com

BOLL, RACHEL CDI

County: Atlantic
Phone: (802) 858-5425
Email: rachelboll@icloud.com

BROWN, MARIANNE CSC, CI, CT

County: Rockland, NY
Phone: (914) 671-0465
Fax: (845) 359-3468
Email: mariannebrown@verizon.net

CLARK, CHARLES CI

County: Bergen
Phone: (201) 410-8804
Email: bombadril@gmail.com

COELHO-YI, SILVIA M. NIC

County: Middlesex
Phone: (908) 377-3707
Fax: (732) 885-8961
Email: silviacyi@yahoo.com

CUSICK-THIGPEN, EILEEN CI, CT

County: Ocean
Phone: (732) 691-6625
Email: ecthigpen@yahoo.com

DARRAGH MACLEAN, MARY CSC, CI

County: Westchester, NY
Phone: (845) 527-8982
Fax: (914) 271-1108
Email: irishmmd@aol.com

DAVIDSON-HERSEY, BRIANNE CT, CI

County: Monmouth
Phone: (908) 334-9622
Email: briannecict@gmail.com

ELLIS, DONNA CI, CI, SC:L

County: Camden
Phone: (856) 266-4059
Email: ellis7@comcast.net

ELLIS, MEG CI, CT

County: Burlington
Phone: (609) 980-8037
Fax: (609) 388-4940
Email: meg.ellis@comcast.net

FEREJOHN, KATHY CI, CT

County: Monmouth
Phone: (908) 461-2137
Email: kraftkk@yahoo.com

FERRARO, SHARON CI, CT

County: Middlesex
Phone: (908) 755-6616
Email: sharonferraro@comcast.net

FEYNE, STEPHANIE CSC, CI, CT

County: New York, NY
Phone: (917) 721-0437
Fax: (212) 721-5888
Email: stefeyne@gmail.com

FILIPOWICZ, PETER CI, CT

County: Union
Phone: (908) 347-6874
Fax: (908) 810-9107
Email: peterfilipowiczcict@verizon.net

FIORE, BENAY CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 402-1686
Email: benayhere@aol.com

FORESTAL, EILEEN RSC

County: Monmouth
Email: eforestal@aol.com

FRIEDMAN, MARCI IC, TC

County: Middlesex
Phone: (732) 690-2837
Email: mrf6015@gmail.com

GILRAIN, SARA A. NIC

County: Gloucester
Phone: (856) 305-9065
Email: sararules@aol.com

GODWIN, DWIGHT D. NIC

County: Morris
Phone: (585) 330-3201
Email: dwight.godwin@gmail.com

GOODMAN, CAROL A. Ed.D., CI, CT

County: Union
Phone: (908) 265-1734
Email: cagood1@yahoo.com

HARRIS, JOY CI, CT, SC:L

County: , PA
Phone: (215) 582-3654
Email: joyharris@me.com

HARTLEY, HEIDI J. CI, CT, OTC

County: Northampton, PA
Phone: (610) 442-9126
Email: Heidi@words4eyes.com

HAZEN, DENA B. CI, CT

County: Monmouth
Phone: (732) 822-0912
Email: coolcats61@gmail.com

HENRIQUES, SEAN MBA, CI

County: Union
Phone: (908) 922-4655
Fax: (747) 333-4199
Email: sean.henriques@gmail.com

HESS, STEVEN TC, CI, CT

County: Bergen
Phone: (908) 216-5186
Email: stevenhess@stevenhess.com

HOFFMAN, RAY CI, NIC-Master

County: Essex
Phone: (917) 655-1509
Email: raysker@gmail.com

2020 Directory of Sign Language Interpreters - Legal List

JACKOWSKY, M. R. NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 539-2519
Fax: (732) 458-2201
Email: terppege@gmail.com

JACOB, KAREN ROSE CI, CT

County: Essex
Phone: (917) 848-2623
Email: karenrjacob@gmail.com

JACOBS-MARTINEZ, LAURELLIE CI, CT

County: Essex
Phone: (917) 589-8068
Email: laurellie@yahoo.com

JACOBSON, MARIANN LINFANTE CSC

County: Middlesex
Phone: (732) 548-2571
Email: hmj628@optimum.net

KANIESKI, STEPHANIE NIC

County: Essex
Phone: (973) 489-5777
Email: signingsteph@gmail.com

KEARNS, KAREN M. CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 439-1915
Email: Kkearnscict@gmail.com

**KRPAN, JOHN W. NJ Master Court Interpreter,
SC:L, CDI, TX BEI**

County: ,
Phone: (240) 241-7191 (text only)
Email: jkrpan@aol.com

KURTH, ALYSSA NIC

County: Hartford, CT
Phone: (860) 920-9982
Email: sky2016@aol.com

LAMBERTON, JONATHAN CDI, SC:L

County: New York, NY
Phone: (646) 807-4378
Email: jlamberton@hotmail.com

LEPORE, RONI CDI

County: Passaic
Phone: (862) 248-2773 (text only)
Email: dilbretta@yahoo.com

LEPPLE-HUBER, CHERYL A. IC, TC, CI, CT

County: Monmouth
Phone: (908) 419-6441
Email: calepple@gmail.com

LEVINE, NANCY CI, CT

County: Delaware, PA
Phone: (484) 995-1667
Email: levinenancyr@yahoo.com

LYNCH, DIANE EVELYN CI, CT

County: Gwinnett, GA
Phone: (856) 308-2087
Email: lynchinterpreting@charter.net

MADIA, MARY B. CI, CT

County: Bergen
Phone: (201) 759-7951
Email: mbm.visualcommunication@gmail.com

MARINO, TARA NIC

County: Richmond, NY
Email: taraterps@gmail.com

MARTIN, CHRISTINE CI, CT

County: Monmouth
Phone: (646) 918-4923
Email: christinesnydermartin@gmail.com

MCCRAY, DION S. CI, CT, NIC

County: Kings, NY
Phone: (917) 587-1326
Fax: (718) 258-2357
Email: dionterp@hotmail.com

MITCHELL, VICTORIA ELIZABETH

RODRIGUEZ NIC
County: Monroe, PA
Phone: (267) 495-6110
Email: eisinterpreting@gmail.com

MOODY, BILL CSC, CI, CT

County: New York, NY
Phone: (212) 927-2525
Fax: (212) 927-6713
Email: moodyterp@gmail.com

MOORE, JESSICA CI, CT, NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 558-0606
Email: signmoore@gmail.com

MORGAN MORROW, SUSANNE CI, CT

County: Manhattan, NY
Phone: (516) 610-1148
Email: morrow.susie@gmail.com

**MORRISON, MARK ALAN MA, CI, CT, SC:L,
NIC-Master**

County: Howard, MD
Phone: (201) 214-1746
Email: mm@markmorrison.net

MORRISSEY, JOAN NIC

County: Monmouth
Phone: (848) 333-8525
Email: rjcnmorrisey@aol.com

NASH, LAURIE CI, CT, NIC

County: Nassau, NY
Phone: (973) 943-1344
Email: penmittle@comcast.net

NILSSON, KATHY CT

County: Middlesex
Phone: (732) 476-7948
Email: brownnil@yahoo.com

NOTTA, RAYNA F. CI, CT

County: Bucks, PA
Phone: (267) 918-2632
Fax: (215) 968-4370
Email: raynanotta@gmail.com

OWENS, CALE CDI

County: Gloucester
Phone: (856) 803-0890 (text only)
Email: owenscale@gmail.com

PFINGST, BARBARA CI

County: Rockland, NY
Phone: (845) 641-3929
Fax: (845) 267-5168
Email: pfinterpret@verizon.net

QUIGLEY, CREIGHTON CDI

County: Delaware, PA
Phone: (484) 462-7034
Email: ckquigley@icloud.com

REHNER, ROSE CI, CT

County: Morris
Phone: (862) 242-0186
Email: rehner2014@gmail.com

RITCHIE, APRIL P. CI, CT

County: Burlington
Phone: (609) 306-4560
Email: aprilritchie@comcast.net

RODRIGUEZ-NATIVO, MONICA CI, CT

County: Union
Phone: (908) 337-3224
Fax: (732) 388-0244
Email: monicanativo@gmail.com

ROSENBERG, AUDREY CI

County: Middlesex
Phone: (732) 309-4404
Email: audie0217@gmail.com

2020 Directory of Sign Language Interpreters - Legal List

RUBEL, DON CI, CT

County: Mercer
Phone: (609) 977-6120
Fax: (609) 403-6367
Email: donrubel@yahoo.com

RUTLEDGE, CHRISTINA NIC

County: Bucks, PA
Phone: (609) 571-5046
Email: chris.rutledge@hotmail.com

SAFAY, THERESA CI, CT, NIC

County: Monmouth
Phone: (732) 693-6797
Fax: (732) 229-1495
Email: terrysafay@gmail.com

SETLEY, ELIZABETH CI, CT

County: Berks, PA
Phone: (610) 823-2139
Fax: (610) 406-5743
Email: gerbeth959@comcast.net

SMITH, BARBARA RUSS NIC

County: Rockland, NY
Phone: (845) 558-1300
Email: barbarasmith@optonline.net

STECKEL, ANNA CSC, SC:L

County: Bucks, PA
Phone: (215) 208-7619
Email: anniepa@verizon.net

STEINBERG, JAMIE NIC-Advanced

County: Bergen
Phone: (201) 321-4513
Fax: (201) 664-9632
Email: jamieterp@aol.com

SULLIVAN, NANCY D. CSC

County: Camden
Phone: (609) 670-5139
Fax: (856) 663-1338
Email: nandansull@comcast.net

SWARTZ, DANIEL B. CI, CT, SC:L

County: Camden
Phone: (267) 241-1144
Fax: (856) 438-5124
Email: dan@360translations.com

TESTER, CHRISTOPHER CDI

County: Edinburgh, Scotland,
Email: tester.christopher@gmail.com

TOTH, STEPHEN IC, TC, CT, CI

County: Somerset
Phone: (732) 319-4481
Fax: (732) 745-4807
Email: stephent55@aol.com

VAIL, CHERYL CI, CT

County: Ocean
Phone: (732) 232-0067
Fax: (732) 270-3526
Email: csigns2@aol.com

VAN CLEEF, KYMME CSC

County: Monmouth
Phone: (732) 539-0309
Email: kvccsc@gmail.com

WAEDEL, KATIE NIC, ED: K-12

County: Union
Phone: (908) 591-8475
Fax: (908) 445-8741
Email: Katie.Waelde@gmail.com

WALTER, ANDREA L. CI, CT

County: Somerset
Phone: (908) 442-5025
Email: andrealwalter@yahoo.com

WARSHAUER, DEBORAH CI, CT

County: Camden
Phone: (609) 502-5827
Fax: (856) 795-5665
Email: wannaterp@comcast.net

WEISER, BRAM CT

County: New York, NY
Phone: (212) 677-0368
Email: bramweiser@usa.net

WEISS, DIANE CSC

County: Bergen
Phone: (201) 264-4877
Email: dlweiss98@gmail.com

WHITNEY, PAMELA CI, CT, SC:L

County: Delaware, PA
Phone: (302) 383-1500
Email: pamwhitney@comcast.net

WILLIAMSON, JINAH NIC

County: Washington, D.C.,
Email: jinah@tcsassociates.com

ZUCKERMAN, MARA CSC, CI, OIC:C, NIC

County: New York, NY
Phone: (212) 249-4117
Email: marazucker@aol.com